

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1963 Nr. 10

A. TITEL

*Verdrag nopens het wegverkeer (met bijlagen), Protocol nopens de verkeerstekens, Protocol betreffende thans bezette landen of gebieden, en Slotakte van de Conferentie der Verenigde Naties voor wegverkeer en verkeer met motorrijtuigen (met resoluties);
Genève, 19 september 1949*

B. TEKST

De Engelse tekst van het Verdrag en het Protocol nopens de verkeerstekens, en de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende thans bezette landen of gebieden en van de Slotakte zijn geplaatst in *Trb.* 1951, 81.

De Franse tekst van het Verdrag en van het Protocol nopens de verkeerstekens is geplaatst in *Stb.* 1952, 233.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1951, 81.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1952, 146, *Trb.* 1955, 28 en *Trb.* 1957, 220.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1952, 146, *Trb.* 1954, 123, *Trb.* 1955, 28, *Trb.* 1957, 220, *Trb.* 1959, 119 en *Trb.* 1962, 134.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1952, 146, *Trb.* 1954, 123, *Trb.* 1955, 28, *Trb.* 1957, 220, *Trb.* 1959, 119 en *Trb.* 1962, 134. Met betrekking tot het voorbehoud betreffende artikel 33 van het *Verdrag*, dat door Venezuela is gemaakt bij haar toetreding tot het *Verdrag* (zie *Trb.* 1962, 134, blz. 4), deelde de Regering van Vietnam, blijkens bericht van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, mede: „..... the Government of the Republic of Viet-Nam will not consider itself bound by the last reservation which would amend article 33 of the Convention, which provides that any dispute may be referred (not by *agreement* between the Parties) but by a written application from *any* of the Contracting States concerned to the International Court of Justice”.

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De Regering van Mali deelde de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op 19 november 1962 mede dat zij zich gebonden acht aan het *Verdrag*, dat op haar grondgebied toepasselijk was verklaard voordat zij de onafhankelijkheid verwierf. Zie ook rubriek H van *Trb.* 1954, 123.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1952, 146, *Trb.* 1955, 28 en *Trb.* 1957, 220.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1952, 146, *Trb.* 1954, 123, *Trb.* 1955, 28, *Trb.* 1957, 220, *Trb.* 1959, 119 en *Trb.* 1962, 134.

J. GEGEVENS

I. Zie *Trb.* 1951, 81, *Trb.* 1952, 146, *Trb.* 1954, 123, *Trb.* 1955, 28, *Trb.* 1957, 220, *Trb.* 1959, 119 en *Trb.* 1962, 134.

De in het laatste *Tractatenblad* vermelde voorstellen tot wijziging van de Engelse en de Franse tekst van het *Verdrag*, welke aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties zijn overgelegd, betreffen de volgende wijzigingen in de Nederlandse vertaling van het *Verdrag* zoals geplaatst in rubriek C van *Trb.* 1951, 81:

**Wijzigingen van het Verdrag nopens het wegverkeer van
19 september 1949**

Artikel 2

Lid 2: Voeg in „eerder door hem” tussen „artikel” en „uitgesloten”.

Artikel 4

Vervang de definities van de termen „geleed motorrijtuig” en „aanhangwagen” door de volgende drie definities:

„aanhangwagen”: elk voertuig, met inbegrip van „opleggers”, bestemd om door een motorrijtuig te worden voortbewogen;

„oplegger”: een aanhangwagen, bestemd om op zodanige wijze aan een motorrijtuig te worden gekoppeld, dat een gedeelte van de oplegger op dit motorrijtuig rust en dat een belangrijk deel van zijn eigen gewicht en van het gewicht van zijn lading door bedoeld motorrijtuig wordt gedragen;

„geleed motorrijtuig”: een combinatie, bestaande uit een motorrijtuig met een daaraan gekoppelde oplegger.

Artikel 8

Lid 1: Vervang de huidige tekst door:

„Ieder voertuig dat zich voortbeweegt, tenzij het aan een ander voertuig is gekoppeld en daardoor wordt voortgetrokken, moet een bestuurder hebben”.

Artikel 9

Lid 1: Vervang „in dezelfde richting een weg volgen” door „zich in dezelfde richting voortbewegen”. Vervang de laatste zin door: „De nationale voorschriften op het stuk van één-richting verkeer worden door deze bepaling niet aangetast”.

Artikel 11

Lid 2(b): Vervang „wanneer hij wordt ingehaald” door „wanneer hij op het punt staat te worden ingehaald”.

Artikel 12

Lid 4(d): Vervang „naar de andere zijde wil afslaan” door „aan de andere zijde van de weg wil afslaan”.

Artikel 15

Lid 2: Vervang de eerste zin door:

„In geen geval mag een voertuig een naar voren gericht rood licht, een naar voren gerichte rode reflector of naar voren gericht rood-reflecterend materiaal voeren, noch een naar achteren gericht wit licht, een naar achteren gerichte witte reflector of naar achteren gericht wit-reflecterend materiaal voeren”.

Artikel 16

Lid 2(c): Te vervangen door: „Wielrijders mogen zich niet vasthouden aan een in beweging zijnd voertuig”.

Artikel 17

Lid 1: De tweede zin vervangen door:

„Voorzover het noodzakelijk mocht zijn een nieuw teken in te voeren, moeten de vorm en de kleur daarvan, alsmede het soort sym-

bool dat gebruikt zal worden, overeenstemmen met het in die Staat geldende stelsel”.

Lid 3: Vervang de bestaande tekst door:

„Een gevaarsteken moet zijn aangebracht op een zodanige afstand van de plaats van het gevaar, dat een doelmatige waarschuwing van de weggebruikers is gewaarborgd”.

Artikel 18

Lid 3: Vervang „een kentekenbewijs, bedoeld in het vorige lid” door: „kentekenbewijzen, afgegeven overeenkomstig de bovengenoemde bepalingen”.

Artikel 20

Voeg het hiernavolgende lid 3 toe:

„3. Een motorvoertuig mag geen ander als in Bijlage 4 bedoeld onderscheidingsteken voeren dan dat van de plaats waar het is ingeschreven”.

Artikel 24

De leden 1 en 2: Vervangen door:

„1. De Verdragsluitende Staten staan een ieder, die aan de in Bijlage 8 omschreven voorwaarden voldoet en aan wie, nadat hij een rijvaardigheidsproef heeft afgelegd, door het bevoegde gezag van een andere Verdragsluitende Staat of een van diens samenstellende delen, dan wel door een naar behoren door dat gezag gemachtigde vereniging, een geldig rijbewijs is uitgereikt toe, zonder verder examen, op hun wegen motorrijtuigen te besturen van de in de Bijlagen 9 en 10 bedoelde categorie of categorieën waarvoor het rijbewijs in het internationale verkeer geldig is.

„2. Desniettemin,

(a) kunnen de Verdragsluitende Staten van een bestuurder, komende uit een land waar geen nationaal rijbewijs wordt vereist, of waar het hem uitgereikte nationale rijbewijs niet overeenstemt met het in Bijlage 9 vervatte model, eisen dat hij in het bezit is van een internationaal rijbewijs overeenkomstig het in Bijlage 10 vervatte model;

(b) indien een bestuurder in het bezit is van een rijbewijs waarvan de geldigheid door middel van een speciale aantekening afhankelijk is gesteld van het dragen door de houder van bepaalde hulpmiddelen, zoals een corrigerende bril, of van een speciale inrichting van het voertuig verband houdend met de invaliditeit van de bestuurder, zijn krachtens lid 1 van dit artikel de Verdragsluitende Staten uitsluitend verplicht de betreffende bestuurder toestemming tot het besturen van voertuigen binnen hun grondgebied te verlenen, indien de voorwaarden gesteld in de speciale aantekening op het rijbewijs in acht worden genomen”.

Artikel 26

Lid (b) te vervangen door „van een toestel om geluidssignalen te geven dat bestaat in een bel welke op behoorlijke afstand hoorbaar is; het gebruik van elk ander toestel om geluidssignalen te geven is verboden”.

Artikel 31

Lid 1: Vervang de eerste zin door:

„Elk der Verdragsluitende Staten kan een of meer wijzigingen van dit verdrag voorstellen”.

Lid 6: Vervang „bestaande” door „oorspronkelijke”.

Artikel 33

Vervang „door elk der betrokken Verdragsluitende Staten schriftelijk” door: „op verzoek van elk der betrokken Verdragsluitende Staten”.

Bijlage 4

Vervang de leden 1 en 2 door de volgende:

„1. Het onderscheidingsteken is samengesteld uit een, twee of drie Latijnse hoofdletters. Het wordt zodanig aangebracht dat het duidelijk onderscheiden kan worden van het kentekenbord. Bij daglicht van normale sterkte moet het zichtbaar zijn op een afstand van 20 m (65 voet). De kleur van de achtergrond waarop de letters zijn aangebracht, dient scherp te contrasteren met die van de letters zelf.

„2. Indien het onderscheidingsteken op een afzonderlijk bord is aangebracht, dan moet dit bord een witte achtergrond hebben en ovaal van vorm zijn”.

Bijlage 5

Lid 2 te vervangen door:

„De bovenbedoelde aanwijzingen moeten zodanig zijn aangebracht en zo zijn gevormd, dat ze gemakkelijk leesbaar zijn en niet licht verwijderd of gewijzigd kunnen worden”.

Bijlage 6

DEEL I

Lid (a), eerste alinea: Vervang „andere rem” door „hulprem”.

Vervang het lid beginnende met „De andere rem moet uitsluitend langs mechanische weg” door:

„Een der reminrichtingen of een speciale inrichting, welke evenals de andere vanaf de zitplaats van de bestuurder wordt bediend, moet het voertuig eveneens in stilstand kunnen houden op een opwaartse of neerwaartse helling; deze rem moet bij afwezigheid van de bestuurder kunnen worden vastgezet, terwijl de remmende vlakken van de rem uitsluitend langs directe mechanische weg in de remstand worden gehouden”.

Lid (a): Vervang in het voorlaatste lid de zin beginnende onderscheidenlijk met „De remoppervlakken moeten voortdurend” en het laatste lid beginnende met „Tenminste één der reminrichtingen moet” door het enkele volgende lid:

„De remoppervlakken moeten voortdurend met de wielen van het voertuig zijn verbonden zonder dat die verbinding anders dan voor een ogenblik door middel van b.v. de koppeling, de schakelbak of het vrijwiel verbroken kan worden; de bedrijfsrem en de hulprem, of tenminste één daarvan moet evenwel kunnen werken op remoppervlakken, welke hetzij onmiddellijk aan de wielen zijn bevestigd, hetzij door middel van onderdelen, welke niet onklaar kunnen raken”.

Lid (b): Vervang het hoofdje door „Remmen van aanhangwagens voor zover geen opleggers”.

Begin het eerste lid met „Elke aanhangwagen voorzover geen oplegger met een toegestaan maximum gewicht van meer dan 750 kg (1.650 lbs.) of meer dan de helft van het ledig gewicht van het trekkende voertuig, is voorzien van”.

Schrap de zin aanvangende met „Deze bepalingen zijn evenwel ook van toepassing”.

Vervang in de dan volgende zin het woord „aanhangwagens” door „aanhangwagens voorzover geen opleggers”.

Vervang in de zin aanvangende met „Elke aanhangwagen, voorzien van een rem” „elke aanhangwagen” door „elke aanhangwagen voorzover geen oplegger”.

Lid (c): Vervang het hoofdje door: „Remmen van samenstellen van voertuigen”.

Vervang het hoofdje van lid 2 door „Andere samenstellen van voertuigen” en begin dat lid met „Elk samenstel van voertuigen, voorzover geen geleed voertuig, is voorzien van remmen”.

Lid (d): Vervang „.... welke met de hand of met de voet mogen worden bediend, waarmede zijn beweging” door „welke met de hand of met de voet kunnen worden bediend en waarmede”.

Bijlage 6

DEEL II

De leden (a) en (b): Schrap het cijfer 20 km (12 mijl) en vervang door de cijfers 40 km (24 mijl) in lid (a) en 10 km (6 mijl) in lid (b).

Lid (b), eerste alinea: Voeg aan het eind van deze alinea het volgende toe:

„De afstand tussen de binnenste randen van de lichtgevende oppervlakken van passeerlichten moet tenminste 600 mm (24 inch) bedragen”.

Lid (e): Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„(e) 1. Elk motorrijtuig, voorzover geen motorrij wiel zonder zijspan, is aan de achterzijde uitgerust met tenminste twee rode lichten, welke des nachts bij helder weer op een afstand van tenminste 150 m (500 voet) van de achterzijde van het voertuig zichtbaar zijn; het punt van het lichtgevende oppervlak, dat het verst van de lengte-as van het motorrijtuig verwijderd is, moet zich zo dicht mogelijk bij de uiterste linker- en rechterzijde van het motorrijtuig bevinden en mag daarvan in geen geval verder dan 400 mm (16 inch) zijn verwijderd.

„2. Ieder motorrij wiel zonder zijspan is aan de achterzijde uitgerust met tenminste een rood licht, hetwelk des nachts bij helder weer zichtbaar is op een afstand van tenminste 150 m (500 voet) van de achterzijde van het voertuig.

„3. Iedere aan een motorvoertuig gekoppelde aanhangwagen is aan de achterzijde uitgerust met tenminste twee rode lichten, welke des nachts bij helder weer zichtbaar zijn op een afstand van tenminste 150 m (500 voet) van de achterzijde van de aanhangwagen; het punt van het lichtgevende oppervlak dat het verst van de lengte-as van de aanhangwagen verwijderd is, moet zich zo dicht mogelijk bij de uiterste linker- en rechterzijde van de aanhangwagen bevinden en mag daarvan in geen geval verder dan 400 mm (16 inch) zijn verwijderd. Een aanhangwagen echter, waarvan de totale breedte niet meer dan 0,80 m bedraagt en welke is gekoppeld achter een motorrij wiel zonder zijspan, kan zijn uitgerust met slechts een van deze lichten; dit geldt eveneens voor een zelfde aanhangwagen voor zover deze achter een motorrijtuig is gekoppeld en de rode achterlichten van bedoeld motorrijtuig zichtbaar blijven”.

Lid (h): Vervang in de laatste zin „twee koplichten” door „de koplichten van een ander motorrijtuig”.

Lid (j): Schrap aan het begin de woorden „en elk geleed motorrijtuig”.

Lid (j): Vervang aan het eind van de eerste alinea „twee koplichten” door „de koplichten van een ander motorrijtuig. De buitenste randen van elk dezer reflectoren moeten zich zo dicht mogelijk bevinden bij de uiterste linker- en rechterzijde van het voertuig en mogen daarvan in geen geval meer dan 400 mm (16 inch) zijn verwijderd” en schrap in de tweede alinea de volzin beginnende met „De buitenste hoek”.

Nieuw lid (j) (*bis*): Voeg het volgende nieuwe lid toe:

„(j) (*bis*). Indien de breedte van een aanhangwagen welke is gekoppeld aan de achterzijde van een motorrijtuig, voorzover geen motorrij wiel met of zonder zijspan, de breedte van het motorrijtuig

waaraan het is gekoppeld met meer dan 200 mm (8 inch) overschrijdt, of de afstand tussen de delen van het lichtgevend oppervlak van de stadslichten, welke het verst van de lengte-as zijn verwijderd 800 mm (32 inch) te boven gaat, moet de aanhangwagen aan de voorzijde zijn uitgerust met twee stadslichten, welke in voorwaartse richting een wit licht uitstralen; deze lichten moeten zo dicht mogelijk bij de uiterste linker- en rechterzijde van de aanhangwagen zijn aangebracht”.

Lid (k): Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„(k) Elk motorrijtuig, voorzover geen motorrij wiel met of zonder zijspan, dat een hogere snelheid dan 20 km (12 mijl) per uur kan ontwikkelen en elke achterste aanhangwagen van een samenstel van voertuigen, dat door zulk een voertuig wordt getrokken, is aan de achterzijde uitgerust met twee stoplichten, welke rood of geel licht geven. Deze lichten worden ontstoken door gebruik van de bedrijfsrem van het motorrijtuig. Indien de stoplichten rood zijn, moet hun lichtsterkte aanmerkelijk groter zijn dan die van de rode achterlichten. Het stoplicht is niet vereist voor kleine aanhangwagens van zodanige afmetingen dat het stoplicht of de stoplichten van het trekkende motorrijtuig van de achterzijde zichtbaar blijft, onderscheidenlijk blijven”.

Lid (l): Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„(l): Elk motorrijtuig, voorzover geen voertuig waarvan de bestuurder, doordat hij vanuit iedere hoek voor andere weggebruikers zichtbaar is, zijn veranderingen van richting door tekens met de hand kan aangeven, is voorzien van richtingaanwijzers, welke overdag en des nachts zichtbaar zijn voor weggebruikers, die betrokken zijn bij de bewegingen van het motorrijtuig.

„De kleur welke de richtingaanwijzers uitstralen is:

- geel of wit naar voren,
- geel of rood naar achteren.

„Richtingaanwijzers, welke zijn aangebracht op de zijwanden van het motorrijtuig, kunnen zowel beweegbare seinarmen zijn, welke ter zijde buiten het motorrijtuig uitsteken, of vaste toestellen; richtingaanwijzers welke op de voorzijde of op de achterzijde van het motorrijtuig zijn aangebracht, zijn van het vaste type.

„De lichten van de vaste richtingaanwijzers zijn flikkerlichten. De beweegbare seinarm van een richtingaanwijzer maakt, wanneer deze in werking is, een slingerende beweging en geeft dan een gelijkmatig licht, of hij geeft een flikkerend licht.

„De frequentie van flikkerlichten is 90 flikkeringen per minuut met een toegestane afwijking van ± 30 ”.

Bijlage 6**DEEL III**

Lid (d): Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„(d) Elk motorrijtuig, uitgerust met een voorruit, is voorzien van tenminste een doelmatige ruitenwisser van stevige constructie, welke werkt zonder dat hij bij voortduring door de bestuurder bewogen behoeft te worden. Een ruitenwisser is evenwel niet vereist voor motorrijwielen met of zonder zijspan, tenzij deze motorrijwielen zijn uitgerust met een voorruit van zodanige afmetingen en vorm dat de berijder vanaf zijn zitplaats de weg uitsluitend door deze voorruit kan waarnemen”.

Lid (e): Vervang de bestaande kop en tekst door de volgende:

„(e) *Voorruit en overige ruiten*

„1. De voorruit en de overige ruiten moeten zijn vervaardigd van doorzichtig materiaal, dat ingeval van breuk het gevaar voor lichamelijke letsels zo klein mogelijk maakt. Deze bepaling geldt niet voor het glas van lampen, instrumenten in het dashboard en spiegels.

„2. Tevens moet de voorruit zijn vervaardigd van duurzaam materiaal waardoor voorwerpen niet verwrongen worden waargenomen; hij moet van zodanige constructie zijn, dat ingeval van breuk de bestuurder nog voldoende duidelijk uitzicht op de weg heeft”.

Nieuw lid (k): Voeg het volgende nieuwe lid toe:

„(k) Geen enkele versiering of ander onnodig voorwerp met uitsteeksels of randen, welke gevaar kunnen opleveren voor weggebruikers, mogen aan de voorzijde, zijkanten of achterzijde van een voertuig zijn aangebracht”.

Bijlage 6**DEEL IV**

Lid (a): Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„(a) Van een samenstel van voertuigen mogen er niet meer dan twee aanhangwagens zijn. Bovendien mag een aanhangwagen, welke is gekoppeld achter de oplegger van een geleed motorvoertuig, dat wordt gebruikt voor het vervoer van personen, niet meer dan één as hebben, en er mogen geen personen mee worden vervoerd”.

Lid (b): Vervang de laatste zin door de volgende:

„Hij mag eveneens bepalen dat hij het gebruik van gelede motorrijtuigen of aanhangwagens voor het vervoeren van personen niet zal toestaan”.

Nieuw lid (c): Voeg het volgende lid (c) toe:

„(c) Elke Verdragsluitende Staat mag elk voertuig van categorie A, als bedoeld in de bijlagen 9 en 10, waarachter een aanhangwagen is gekoppeld, de toegang tot zijn grondgebied ontzeggen, of daaraan die voorwaarden en eisen verbinden welke hij noodzakelijk acht”.

Bijlage 6

DEEL V

Vervang Deel V door het volgende:

„V. Overgangsbepalingen

1. De nieuwe tekst van lid (e) van deel II is niet van toepassing op motorrijtuigen en aanhangwagens welke voor het eerst worden ingeschreven vóór, of binnen zes maanden na het van kracht worden van deze nieuwe tekst; op deze motorrijtuigen en aanhangwagens zijn de volgende bepalingen van toepassing:

„Elk motorrijtuig en elke achterste aanhangwagen van een samenstel van voertuigen is aan de achterzijde uitgerust met tenminste een rood licht, hetwelk des nachts bij helder weer op een afstand van 150 m (500 voet) van de achterzijde van het voertuig zichtbaar is.”

2. De nieuwe tekst van de leden (k) en (l) van deel II en van lid (e) van deel III is niet van toepassing op motorrijtuigen en aanhangwagens welke voor het eerst worden ingeschreven vóór, of binnen twee jaren na het van kracht worden van deze nieuwe tekst; op deze motorrijtuigen en aanhangwagens zijn de volgende bepalingen van toepassing:

„(a) Met uitzondering van motorrijwielen is elk motorrijtuig en elke achterste aanhangwagen van een samenstel van voertuigen aan de achterzijde uitgerust met ten minste een rood stoplicht, hetwelk een rood of geel licht geeft. Dit licht wordt ontstoken door het in werking stellen van de bedrijfsrem van het motorrijtuig. Indien de kleur van het stoplicht rood is en is ingebouwd in of deel uitmaakt van het rode achterlicht, moet zijn lichtsterkte groter zijn dan die van het rode achterlicht. Het stoplicht is niet vereist voor aanhangwagens en opleggers van zodanige afmetingen dat het stoplicht van het trekkende voertuig van de achterzijde af zichtbaar blijft.

„(b) Wanneer een motorrijtuig is voorzien van richtingaanwijzers, moeten deze voldoen aan een der volgende omschrijvingen:

(i) Een beweegbare seinarm aan weerszijden van het motorrijtuig, welke ter zijde buiten het motorrijtuig uitsteekt en een gelijkmatig geel licht geeft, wanneer de seinarm horizontaal is gericht;

(ii) Een vast geel knipper- of flikkerlicht, aangebracht aan elke zijkant van het motorrijtuig;

(iii) Een vast knipper- of flikkerlicht, aangebracht aan weerszijden van het motorrijtuig, zowel voor als achter. De kleur dezer lichten is wit of geel aan de voorzijde en rood of geel aan de achterzijde.

„(c) Voorruitte moeten zijn vervaardigd van duurzaam, goed doorzichtig materiaal, dat in geval van breuk geen scherpe splinters geeft. Voorwerpen mogen door dit materiaal niet verwrongen worden waargenomen.”

3. Lid (k) van deel III is niet van toepassing op voertuigen, welke voor het eerst worden ingeschreven vóór, of binnen twee jaren na het van kracht worden van dit lid”.

Bijlage 9

Schrap lid 4 en geef lid 5 het nummer 4.

Bijlagen 9 en 10

Voeg het volgende nieuwe lid 5 toe aan het eind van de bijlagen 9 en 10:

„Na het verstrijken van een periode van twee jaren na het van kracht worden van deze bepaling worden de definities van de categorieën A, B en D, zoals deze zijn opgenomen in de bijlagen 9 en 10, ten aanzien van rijbewijzen welke na afloop van die periode worden afgegeven, door de volgende vervangen:

Categorie A: Motorrijwielen met of zonder zijspanwagen; driewielige rijwielen met hulpmotor en soortgelijke voertuigen, met een ledig gewicht van niet meer dan 400 kg; invalide-wagens ¹⁾).

Categorie B: Motorrijtuigen, met uitzondering van motorrijwielen met of zonder zijspanwagen, waarvan het maximum toegestane gewicht niet meer bedraagt dan 3.500 kg (7.700 lbs.) en die, indien zij voor het vervoer van personen worden gebruikt, niet meer dan acht zitplaatsen buiten die van de bestuurder hebben. De motorrijtuigen van deze categorie mogen een lichte aanhangwagen voortbewegen.

Categorie D: Motorrijtuigen welke worden gebruikt voor het vervoer van personen, met uitzondering van de voertuigen bedoeld in de categorieën A en B. De motorrijtuigen van deze categorie mogen een lichte aanhangwagen voortbewegen”.

¹⁾ Als bedoeld in bijlage 6, hoofdstuk III, lid (j) (iii).

II. Onderscheidingstekens voor voertuigen.

Zie *Trb.* 1952, 146, *Trb.* 1954, 123 (blz. 3), *Trb.* 1955, 28, *Trb.* 1957, 220, *Trb.* 1959, 119 en *Trb.* 1962, 134. De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties heeft voorts in overeenstemming met artikel 35, eerste lid onder (m), van het *Verdrag* medegedeeld dat als onderscheidingsteken voor voertuigen overeenkomstig punt 3 van Bijlage 4 van het *Verdrag* is gekozen:

Togo TG

IV. Verkeerstekens

Zie *Trb.* 1954, 123 (blz. 3), *Trb.* 1957, 220 (blz. 6 e.v.) en *Trb.* 1962, 134 (blz. 35 e.v.).

Op 13 december 1957 is te Genève ondertekend de Europese Overeenkomst betreffende aanduidingen op het wegdek. Van deze Overeenkomst zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1958, 147. Zie ook *Trb.* 1962, 138.

De in *Trb.* 1962, 134 vermelde voorstellen tot wijziging van de Engelse en de Franse tekst van het *Protocol nopens de verkeerstekens*, welke aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties zijn overgelegd, betreffen de volgende wijzigingen in de Nederlandse vertaling van laatstgenoemd *Protocol* zoals geplaatst in *Trb.* 1951, 81:

Wijzigingen van het Protocol nopens de verkeerstekens van 19 september 1949

Artikel 2

2. Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„De Verdragsluitende Partijen verbinden zich die verkeerstekens, welke weliswaar hetzelfde kenmerkend uiterlijk hebben als een teken, behorend tot het in dit Protocol voorgeschreven stelsel, doch met een andere strekking dan die welke dat verkeersteken in dit stelsel heeft worden gebruikt, te vervangen zodra dit Protocol in werking treedt”.

Artikel 5

Lid 4: Voeg aan het einde van dit lid toe:

„De bepalingen van dit lid zijn niet van toepassing op het opschrift „stop” als bedoeld in artikel 33, lid 2”.

Lid 5: Vervang „Nieuwe symbolen” door „Nieuwe tekens”.

Artikel 7

Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„Het gebruik van lichten of van reflecterende materialen of voorwerpen wordt tenminste aanbevolen voor gevaarstekens en tekens

waarmede bepaalde aanwijzingen worden gegeven, wanneer het gebruik daarvan des nachts bijdraagt tot de zichtbaarheid van verkeers-tekens langs de weg; doch zij mogen de weggebruikers niet verblinden of de duidelijkheid van het symbool of van het opschrift nadelig beïnvloeden”.

Artikel 10

Lid 1: Schrap de woorden „kruin van”.

Artikel 11

Lid 7: Voeg in „kunnen” tussen „oog” en „worden” tussen „voetgangers” en „betrokkenen”.

Artikel 12

Vervang de bestaande tekst door de volgende zonder wijziging te brengen in figuur I, 7bis:

„Het teken „**UITHOLLING OVERDWARS**” (I, 1) wordt gebruikt, waar het bevoegde gezag zulks nodig oordeelt ter aanduiding van de nadering van weggedeelten waarvan het wegdek oneffen is, van een dwars over de weg lopende goot of greppel of van een bult in de weg of een hoge brug.”

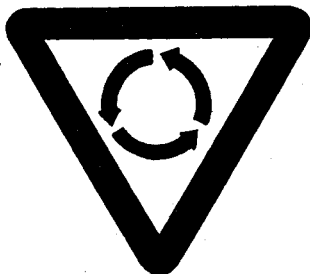
Artikel 14

Voeg in tussen „wordt gebruikt” en „ter aanduiding”:

„ , waar het bevoegde gezag zulks nodig oordeelt”.

Nummer het bestaande enkele lid van dit artikel met het cijfer „1” en voeg het volgende nieuwe lid toe:

„2. Wanneer moet worden aangegeven dat zich op het kruispunt een verkeersplein bevindt, kan het hieronder weergegeven teken I, 7bis in plaats van het teken I, 7 worden gebruikt; waar links houden als regel geldt wijzen de pijlen in tegenovergestelde richting.”



I, 7bis

Artikel 15

Zonder wijziging te brengen in figuur I, 8, welke gehandhaafd wordt aan het eind van lid 1, of in figuur I, 9, welke gehandhaafd wordt aan het eind van lid 2, of in de figuren I, 10 en I, 11, welke worden ingevoegd aan het eind van lid 6, wordt de bestaande tekst door de volgende vervangen:

„1. Het teken „BEWAAKTE SPOORWEGOVERGANG” (I, 8) wordt gebruikt ter aanduiding van de nadering van iedere bewaakte spoorwegovergang en van iedere spoorwegovergang welke is voorzien van schuins tegenover elkaar gelegen halve afsluitbomen aan weerszijden van de spoorbaan.

2. Het teken „ONBEWAAKTE SPOORWEGOVERGANG” (I, 9) wordt gebruikt ter aanduiding van de nadering van iedere spoorwegovergang, welke niet is voorzien van afsluitbomen of halve afsluitbomen.

3. Op wegen met een intensief verkeer met motorrijtuigen gedurende de nacht, zijn de in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde tekens doelmatig verlicht of voorzien van reflectoren of reflecterende materialen.

4. Wanneer op spoorwegovergangen, welke zijn voorzien van afsluitbomen of halve afsluitbomen deze afsluitbomen of halve afsluitbomen dwars over de weg zijn neergelaten, betekent dit dat geen enkele weggebruiker de spoorbaan mag oversteken; het neerlaten of ophalen van afsluitbomen of halve afsluitbomen heeft dezelfde betekenis.

5. De afsluitbomen en halve afsluitbomen van spoorwegovergangen zijn geschilderd in rode en witte, dan wel in rode en lichtgele strepen. De afsluitbomen mogen evenwel ook wit of lichtgeel zijn geschilderd met in het midden een grote rode schijf. Teneinde de afsluitbomen des nachts beter zichtbaar te maken, zijn zij voorzien van rode lichten of rode reflectoren, dan wel verlicht door een schijnwerper, zolang zij niet volledig zijn geopend.

6. Bij alle spoorwegovergangen, welke niet zijn voorzien van afsluitbomen of halve afsluitbomen is in de onmiddellijke nabijheid van de spoorweg een teken aangebracht in de vorm van een Andreaskruis (I, 10 en I, 11) of een rechthoekig verkeersbord, waarop dat kruis tegen een neutrale achtergrond is aangebracht. Het Andreaskruis, of in elk geval de naar beneden gerichte armen ervan, kunnen dubbel zijn ingeval van dubbel- of meervoudig spoor. Het is rood en wit of rood en lichtgeel geschilderd.

7. Ten aanzien van overgangen van locaalspoorwegen, aftakkingen naar fabrieken of daarmee gelijk te stellen zijsporen, in het bijzonder ten aanzien van minder belangrijke wegen voor lokaal verkeer of

waar een overweg samenvalt met een kruispunt, kan iedere Verdrag-sluitende Partij:

— buiten de bebouwde kom bepaalde vereenvoudigingen van of uitzonderingen op de in de leden 1, 2, 3, 5 en 6 gegeven voorschriften toegestaan;

— binnen de bebouwde kom die voorschriften geven, welke zij gewenst achten ter vervanging van het in de leden 1, 2, 3, 5 en 6 van dit artikel bepaalde.”

Artikel 23

Voeg aan het eind van dit artikel het volgende toe:

„...; het symbool op dit teken kan naar behoefte worden gewijzigd.”

Artikel 25

Lid 2: Schrap „een verkeersplein”.

Artikel 26

Schrap „In het gebied van een Partij”.

Artikel 27

Lid 3: Vervang de laatste zin door

„Wanneer zich nog andere kruisingen bevinden tussen het vooraanduidingsteken en de kruising met een voorrangsweg of hoofdverkeersweg wordt het vooraanduidingsteken na elk van deze andere kruisingen herhaald”.

Artikel 28

Lid 1: Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„De tot deze categorie behorende tekens geven een verbod of een gebod weer, uitgevaardigd door het bevoegde gezag”.

Artikel 30

Vervang zonder wijziging aan te brengen in figuur II, A. 4, de bestaande tekst van lid (d) door de volgende:

„(d) het teken „VERBOD INHALEN” (II, A. 4); dit teken wordt gebruikt om aan te geven dat, onafhankelijk van de algemene regels welke van toepassing zijn op het inhalen, het inhalen van elk wegvervoermiddel met eigen aandrijving (met inbegrip van een trolleybus) voorzover geen motorrijwiel zonder zijspan, is verboden; waar linkshouden als regel geldt, worden de kleuren van de in de figuur aangegeven motorrijtuigen verwisseld.”

Artikel 32

Lid (c): Voeg in tussen „maximum” en „op”: „tegelijk”.

Lid (e): Vervang „de bijzonderheden” door „de motivering”.

Artikel 33

Lid 1: Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„1. Het teken „STOP BIJ KRUISPUNT” wordt gebruikt om aan te geven dat een bestuurder moet stilhouden alvorens zich op een andere weg te begeven en aan de op die weg rijdende voertuigen voorrang dient te verlenen.”

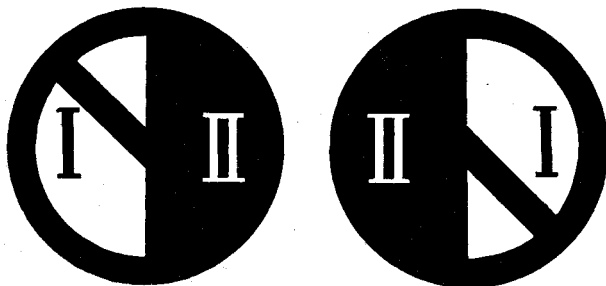
Lid 5: Vervang de laatste zin door:

„Wanneer zich nog andere kruisingen bevinden tussen het voor-aanduidingsteken en de kruising met een voorrangsweg of hoofdverkeersweg, wordt het voor-aanduidingsteken na elk van deze andere kruisingen herhaald.”

Artikel 35

Nieuw lid 3bis: Voeg het volgende lid toe:

„3bis. Om aan te geven dat wachten hetzij aan de ene, hetzij aan de andere zijde van de weg is verboden, kan eveneens het volgende teken „WACHTEN AFWISSELEND AAN BEIDE ZIJDEN” (II, A. 18bis) worden gebruikt:



II, A. 18bis

en, tenzij in de aanwijzingen welke op een afzonderlijk onder het teken aangebracht bord zijn vermeld, anders wordt bepaald, geldt in dat geval het wachtverbod voor de zijde waar het Romeinse cijfer I is aangebracht op de oneven dagen en voor de zijde waar het Romeinse cijfer II is aangebracht op de even dagen.”

Lid 5: Voeg in tussen „rode schijf,” en „waarin”: „met daarin een witte of lichtgele schijf”.

Artikel 36

Lid 2: Voeg het volgende toe:

„(c) Het teken „VERPLICHTE MINIMUM SNELHEID” (II, B. 3); dit teken wordt gebruikt om aan te geven dat voertuigen welke van de desbetreffende weg gebruik maken, zich met niet minder dan de aangegeven snelheid mogen voortbewegen.”



II, B. 3

Artikel 40

Lid 3: Vervang „mogen worden aangebracht, waar het bevoegde gezag zulks noodzakelijk acht” door „worden gebruikt overeenkomstig de door het bevoegde gezag gegeven voorschriften”.

Artikel 41

Lid 3: Voeg in achter „gebruikt”: „aan het begin van de voorrangsweg”.

Artikel 43

Lid 2: Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„De namen van meerdere plaatsen welke in dezelfde richting liggen kunnen op één teken worden aangegeven”.

Artikel 46

Vervang, zonder wijziging te brengen in de figuren I, 8a; I, 9a; I, 8/9b en I, 8/9c, de bestaande tekst door de volgende:

„Waar het bevoegde gezag zulks noodzakelijk acht kan een verticaal bord, dat drie rode balken, schuin gericht en tegen een witte of gele achtergrond vertoont, worden aangebracht onder een teken van het type I, 8 of I, 9, mits borden van dezelfde vorm, welke onderscheidenlijk twee rode balken en een rode balk, schuin gericht en tegen een witte of gele achtergrond vertonen, als afzonderlijke tekens op ongeveer tweederde en op eenderde van de afstand tussen het eerste teken en de spoorbaan zijn aangebracht. De figuren I, 8a, I, 9a, I, 8/9b en I, 8/9c zijn voorbeelden van deze borden”.

Artikel 47

Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„1. Wanneer bij een spoorwegovergang een signaalinrichting is aangebracht om te waarschuwen dat een trein nadert of de afsluitbomen of de halve afsluitbomen op het punt staan te worden gesloten, bestaat de inrichting:

(a) onder inachtneming van het in lid 4 van dit artikel bepaalde, in een rood flikkerlicht of in twee rode afwisselende flikkerende en aan dezelfde stijl aangebrachte lichten; dit licht of deze lichten worden al dan niet door een geluidssignaal begeleid; of

(b) in een eenvoudig geluidssignaal.

2. (a) Alle spoorwegovergangen, voorzien van afsluitbomen of halve afsluitbomen, welke worden bediend van een plaats vanwaar de spoorbomen niet zichtbaar zijn, zijn voorzien van een signaalinrichting als hierboven omschreven in lid 1 (a) of in lid 1 (b).

(b) Alle spoorwegovergangen, voorzien van afsluitbomen of halve afsluitbomen, welke automatisch door de nadering van een trein worden bediend, zijn voorzien van een signaalinrichting als hierboven omschreven in lid 1(a).

3. Het signaal bedoeld in lid 1 van dit artikel betekent dat geen enkele weggebruiker de spoorbaan mag oversteken.

4. Op wegen waar de spoorwegovergang zich bij een kruispunt bevindt, dat is voorzien van de in artikel 53 van dit Protocol omschreven lichtsignalen ten behoeve van het verkeer, kunnen in uitzonderingsgevallen de signalen, genoemd in lid 1 van dit artikel worden vervangen door het in artikel 53 omschreven stelsel met drie kleuren of uitsluitend door de gele en rode lichten van dat stelsel; in dat geval hebben de gele en rode lichten voor alle weggebruikers de betekenis welke daaraan in artikel 53 met betrekking tot voertuigen wordt gegeven. Bij een vervanging als hierboven bedoeld kan het in lid 1 of lid 2 van artikel 15 omschreven naderingsteken vervallen indien, tengevolge van plaatselijke omstandigheden, het moeilijk zou zijn dit op zodanige wijze te bevestigen dat het voldoende zichtbaar is.

5. Op elke spoorwegovergang, voorzien van afsluitbomen of halve afsluitbomen, welke automatisch worden bediend door de nadering van een trein of welke worden bediend van een plaats vanwaar de afsluitbomen of halve afsluitbomen niet zichtbaar zijn, is de snelheid waarmede de afsluitbomen of halve afsluitbomen worden gesloten, zodanig dat weggebruikers die de spoorwegovergang naderen of er zich reeds op bevinden wanneer het signaaltoestel in werking treedt, tijdig kunnen stilhouden alvorens zij de spoorwegovergang bereiken, of in de gelegenheid zijn deze tijdig te verlaten."

Artikel 48

Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„Bij alle spoorwegovergangen, voorzien van afsluitbomen of halve afsluitbomen, worden de afsluitbomen of halve afsluitbomen doorlopend bediend zolang er treinverkeer plaatsvindt. Wordt de hoe danigheid van spoorwegovergang met afsluitbomen of halve afsluitbomen duurzaam vervangen door die van onbewaakte overgang, dan

worden de spoorbomen of halve spoorbomen verwijderd, teneinde elk misverstand van de zijde der weggebruikers te voorkomen."

Artikel 49

Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„De apparaten welke overeenkomstig de voorschriften van artikel 47, lid 1(a) van dit Protocol de nadering van een trein aankondigen, worden in de onmiddellijke nabijheid van de spoorbaan aangebracht en, indien een teken in de vorm van het Andreaskruis wordt gebruikt, zo mogelijk aan dezelfde stijl als dit teken bevestigd. Wanneer de signalen automatisch worden gegeven, worden afdoende maatregelen genomen om defect raken van een signaal te voorkomen, alsmede om elke mogelijkheid tot misverstaan van de strekking van het signaal uit te sluiten, indien dit niet of gebrekkig werkt."

Artikel 50

Vervang de bestaande tekst door de volgende:

„Spoorwegovergangen zijn niet zonder afsluitbomen of halve afsluitbomen, noch zonder signalen welke de nadering van een trein aankondigen, tenzij de spoorbaan van beide zijden van de overgang voor de weggebruikers duidelijk zichtbaar is, waarbij in het bijzonder rekening wordt gehouden met de snelheid der treinen, zodat de bestuurder van een voertuig, van welke zijde hij de spoorbaan ook nadert, tijd heeft voor de spoorwegovergang stil te houden, wanneer er een trein in zicht is en de weggebruikers die zich bij de nadering van een trein reeds op de overweg bevinden, de overgang tijdig kunnen verlaten."

Artikel 53

Schrap lid 5 en vervang in lid 4 „ten hoogste 3,50 meter" door: „ten hoogste 3,50 meter; voor zoveel mogelijk behoort elk lichtsignaal aan de overzijde van het kruispunt te worden herhaald".

Artikel 60

Lid 1: Vervang de eerste zin door:

„Elk der Verdragsluitende Staten kan een of meer wijzigingen van dit Protocol voorstellen".

Uitgegeven de vierde februari 1963.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.